



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1119
Sitzung vom 30/10/2018

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Vereinbarung über die Modalitäten zur Verwaltung und Kontrolle einiger Maßnahmen der ELR 2014-2020 der autonomen Provinz Trient und des Landes Südtirol, für landw. Betriebe mit Sitz in diesen Provinzen – Genehmigung des Entwurfs der Vereinbarung

Oggetto:

Accordo recante le modalità di gestione e controllo di talune misure dei PSR 2014-2020 delle Province autonome di Trento e Bolzano, da aziende agricole con sede in queste Province – approvazione dello schema di accordo

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.6

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Hat in die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 eingesehen, welche die gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums regelt;

Hat in Die Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union vom 17. Dezember 2013, über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) eingesehen;

Hat in das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 des Landes Südtirol Nr. 2014IT06RDRP002, welches von der Kommission der Europäischen Union mit Entscheidung Nr. C(2015) 3528 vom 26.05.2015, zuletzt abgeändert mit Entscheidung Nr. C(2018) 3068 vom 08.05.2018 und mit eigenem Beschluss vom 16.06.2015 Nr. 727, abgeändert mit eigenem Beschluss vom 19.06.2018 Nr. 605 genehmigt worden ist, eingesehen, welches unter anderem die Maßnahmen Nr. 10 (Agrarumwelt- und Klimamaßnahme), Nr. 11 (Biologischer Landbau) und Nr. 13 (Ausgleichszulage) vorsieht;

Nach einer spezifischen Programmänderung im Jahr 2016, welche von der Kommission der europäischen Union mit Entscheidung Nr. C(2016) 5254 vom 8. August 2016 genehmigt wurde, sieht das obengenannte Entwicklungsprogramm nunmehr vor, dass förderfähige Prämienflächen, die in benachbarten Provinzen oder Regionen liegen und landwirtschaftlichen Betrieben aus Südtirol angehören, anerkannt werden können, sofern das Land Südtirol eine entsprechende Vereinbarung mit den benachbarten Provinzen oder Regionen unterzeichnet hat, um ein angemessenes Kontrollsystem zu gewährleisten und das Risiko einer Doppelfinanzierung des Beitrags für dieselbe Fläche vermieden wird sowie um die Durchführung der Lokalausweise zu regeln.

Diese Änderung betrifft die folgenden Maßnahmen:

- Maßnahme Nr. 10 „Agrarumweltmaßnahmen“: Untermaßnahme Nr. 10.1 Zahlungen für Agrarumwelt- und Klimaverpflichtungen (Vorhaben Nr. 10.1.1 Grünland, Nr. 10.1.3 Alpengsprämie, Nr. 10.1.4 Landschaftspflege)
- Maßnahme Nr. 11 „Biologischer Landbau“
- Maßnahme Nr. 13 „Ausgleichszulage“

La Giunta provinciale

Visto il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 che disciplina le disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale.

Visto il regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea del 17 dicembre 2013 reca disposizioni sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR).

Visto il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano n. 2014IT06RDRP002, che è stato approvato dalla Commissione dell'Unione Europea con decisione n. C(2015) 3528 del 26.05.2015, ultimamente modificato con decisione n. C(2018) 3068 del 08.05.2018, e approvato con propria delibera del 16.06.2015 n. 727, modificata con propria delibera del 19.06.2018 n. 605, che prevede tra l'altro le misure n. 10 (Pagamenti agro-climatico-ambientali), n. 11 (Agricoltura biologica) e n. 13 (Indennità compensativa);

A seguito di specifica modifica del 2016 il PSR Bolzano, approvato con decisione n. C(2016) 5254 del 8 agosto 2016, ora prevede che le superfici ammissibili a premio, situate in Province o Regioni confinanti e che appartengono ad imprese agricole aventi sede nella Provincia autonoma di Bolzano possono essere riconosciute, a condizione che la Provincia autonoma di Bolzano abbia stipulato un accordo in tal senso con le Province o Regioni confinanti, al fine di garantire un adeguato sistema di controllo e per evitare il rischio di una doppia liquidazione del contributo per la stessa superficie, nonché per regolamentare l'esecuzione dei sopralluoghi.

Tale modifica interessa le misure sotto indicate:

- misura n. 10 “Pagamenti agro-ambientali”: sottomisura n. 10.1 Pagamento per impegni agro-climatico-ambientali (intervento n. 10.1.1 Colture foraggere, intervento n. 10.1.3 Premio per l'alpeggio, intervento 10.1.4 Tutela del paesaggio)
- misura n. 11 “Agricoltura biologica”
- misura n. 13 “Indennità compensativa”

Es scheint daher angebracht, eine eigene Vereinbarung mit der autonomen Provinz Trient abzuschließen, um zu vermeiden, dass die Flächen von Südtiroler landwirtschaftlichen Betrieben, welche sich auf Gebiete erstrecken, die mit dem Land Südtirol benachbart sind, vom Genuss der obengenannten Maßnahmen des obigen ELR ausgeschlossen werden.

Ein etwaiger Ausschluss der im obigen Absatz erwähnten Flächen von den in den oben genannten Maßnahmen des ELR vorgesehenen Beihilfen würde einen wirtschaftlichen Schaden für den Gesuchsteller und einen Nachteil für die Umwelt bedeuten, da ein Teil des landwirtschaftlichen Betriebs nicht den Verpflichtungen unterworfen wäre, die als Voraussetzung für den Beitritt zum ELR gelten.

b e s c h l i e s s t

mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

1. den Entwurf der Vereinbarung, der Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zwischen dem Land Südtirol und der autonomen Provinz Bozen, betreffend die Zulässigkeit der in den Prämissen genannten Maßnahmen des ELR 2014-2020, für Flächen von landwirtschaftlichen Betrieben, welche sich auf Gebiete erstrecken, die mit dem Land Südtirol benachbart sind, zu genehmigen;
2. den für Landwirtschaft zuständigen Landesrat zu ermächtigen, die entsprechende Vereinbarung abzuschließen.

Gegenwärtiger Beschluss bringt keine Ausgabe zu Lasten des Landeshaushalts mit sich.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER
LANDESREGIERUNG

Risulta pertanto necessario stipulare un apposito accordo con la Provincia autonoma di Trento, al fine di evitare che terreni facenti parte di aziende agricole altoatesine che si estendono in zone confinanti con la Provincia autonoma di Bolzano risultino esclusi delle succitate misure del PSR di cui sopra.

Un'eventuale esclusione delle superfici di cui al paragrafo precedente dai beneficiari previsti dalle succitate misure recherebbe und danno economico al richiedente e rappresenterebbe uno svantaggio sotto il profilo ambientale, in quanto una parte della stessa azienda agricola non sarebbe assoggettata agli impegni che il richiedente si assume aderendo al PSR stesso.

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare lo schema della convenzione, che forma parte integrante della presente deliberazione, tra la Provincia autonoma di Bolzano e la Provincia autonoma di Trento, in merito all'ammissibilità a talune misure del PSR 2014-2020 delle superfici di aziende agricole che si estendono in zone confinanti con la Provincia autonoma di Bolzano di cui nelle premesse;
2. di autorizzare l'Assessore competente all'Agricoltura alla stipula della relativa convenzione.

La presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio provinciale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA GIUNTA
PROVINCIALE

Sammlung Nr. vom

Raccolta n. del

VEREINBARUNG

„Modalitäten über die Verwaltung und Kontrolle der von den landwirtschaftlichen Betrieben eingereichten Gesuche bezüglich der Maßnahmen Nr. 10 und Nr. 13 der ELR 2014-2020 der autonomen Provinz Trient und des Landes Südtirol, mit Sitz in diesen Provinzen“

ACCORDO

“Modalità di gestione e controllo di domande presentate, a valere sulle Misure n.10 e n. 13 dei PSR 2014-2020 delle Province autonome di Trento e Bolzano, da aziende agricole con sede in queste Province”

ZWISCHEN

dem Land Südtirol, Steuernummer und Mehrwertsteuernummer 00390090215, mit Sitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung, rechtlich vertreten durch Herrn , in seiner Funktion als den für den Bereich der Landwirtschaft zuständigen Landesrat

FRA

La Provincia autonoma di Bolzano, codice fiscale e partita IVA 00390090215, con sede legale in Bolzano, Piazza Silvius Magnago n. 1, rappresentata per la firma del presente accordo dal Sig. , in qualità di Assessore provinciale competente all'Agricoltura

UND

der autonomen Provinz Trient, Steuernummer und Mehrwertsteuernummer 00337460224, mit Sitz in Trient, Piazza Dante, Nr. 15, zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung, rechtlich vertreten durch Herrn Giacomoni Alberto, in seiner Funktion als Direktor des Bereichs ländliche Entwicklungspolitik - Verwaltungsbehörde des ELR der autonomen Provinz Trient 2014-2020

E

la Provincia autonoma di Trento, codice fiscale e partita IVA 00337460224, con sede legale in Trento, Piazza Dante, n. 15, rappresentata per la firma del presente accordo dal Sig. Giacomoni Alberto, in qualità di Dirigente del Servizio Politiche Sviluppo Rurale - Autorità di Gestione del PSR della Provincia Autonoma di Trento per il periodo di programmazione 2014-2020

VORAUSGESCHICKT, DASS

Das Land Südtirol mit Beschluss der Landesregierung, Nr. 727 vom 16.06.2015 erstmals das “Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020”, im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013, vom 17.12.2013 (in der Folge „ELR Südtirol“) genehmigt hat, welches mit Entscheidung der europäischen Kommission Nr. C(2015) 3528, vom 26.05.2015 genehmigt worden ist.

PREMESSO CHE

La Provincia autonoma di Bolzano ha inizialmente approvato, con deliberazione della Giunta provinciale, n. 727 del 16.06.2015, il “Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020” ai sensi del regolamento (UE) n. 1305/2013 del 17.12.2013 (seguito “PSR Bolzano”), a sua volta approvato con decisione della Commissione europea n. C(2015) 3528 del 26.05.2015.

In der von der europäischen Kommission genehmigten ersten Fassung des ELR Südtirol, die Möglichkeit der Gesuchstellung von Flächenmaßnahmen des ELR für Flächen, die im Gebiet der

La versione iniziale del PSR Bolzano, approvato dalla Commissione Europea non prevedeva la facoltà di presentare domanda di aiuto ai fini delle misure a superficie del PSR per le superfici

Nachbarregionen liegen, jedoch zum landwirtschaftlichen Betrieb, mit Sitz in Südtirol gehören, nicht vorgesehen war. Für diese Gebiete haben die beihilfefähigen landwirtschaftlichen Betriebe für das Gesuchsjahr 2015, ein Beihilfen- und Zahlungsansuchen aus dem ELR der autonomen Provinz Trient eingereicht.

Die Gesuche, welche laut vorhergehendem Punkt im Rahmen des ELR der autonomen Provinz Trient eingereicht wurden, teilweise ausbezahlt und teilweise in Bearbeitung sind.

Es wird empfohlen, in dieser Vereinbarung die Modalitäten für die Anerkennung der beantragten Flächenprämien in Bezug auf die Förderkriterien der jeweiligen ELR Maßnahmen von Trient und die Modalitäten für die Überprüfung der Beibehaltung der fünfjährigen Verpflichtung für diese Gebiete, ab dem zweiten Jahr der Gesuchstellung für gleichwertige ELR Maßnahmen des Landes Südtirols festzulegen.

Nach einer spezifischen Änderung im Jahr 2016, genehmigt mit Entscheidung Nr. C(2016) 5254 vom 8. August 2016, das ELR Südtirol nunmehr vorsieht, dass förderfähige Prämienflächen, die in benachbarten Provinzen oder Regionen liegen und landwirtschaftlichen Betrieben aus Südtirol angehören, anerkannt werden können, sofern das Land Südtirol eine entsprechende Vereinbarung mit den benachbarten Provinzen oder Regionen unterzeichnet hat, um ein angemessenes Kontrollsystem zu gewährleisten und das Risiko einer Doppelfinanzierung des Beitrags für dieselbe Fläche vermieden wird sowie um die Durchführung der Lokalaugenscheine zu regeln.

Diese Änderung betrifft die folgenden Maßnahmen:

- Maßnahme Nr. 10 „Agrarumweltmaßnahmen“:
 Untermaßnahme 10.1 Zahlungen für Agrarumwelt- und Klimaverpflichtungen (Vorhaben 10.1.1 Grünland, 10.1.3 Alpengprämie, 10.1.4 Landschaftspflege)
- Maßnahme Nr. 11 „Biologischer Landbau“
- Maßnahme Nr. 13 „Ausgleichszulage“

Das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 der autonomen Provinz Trient (in der Folge „ELR Trient“), im

ricadenti nelle Regioni limitrofe, ma appartenenti a delle aziende con sede nella Provincia autonoma di Bolzano. Per tali superfici le aziende agricole aventi diritto hanno per l'annualità 2015 presentato domanda di aiuto e di pagamento a valere sul PSR della Provincia autonoma di Trento.

Le domande di cui al precedente punto presentate sul PSR della Provincia autonoma di Trento risultano in parte liquidate ed in parte in istruttoria.

Risulta opportuno stabilire nel presente accordo le modalità di riconoscimento delle superfici richieste a premio rispetto ai criteri di ammissibilità delle rispettive misure del PSR di Trento e le modalità di verifica del mantenimento dell'impegno quinquennale su tali superfici a partire dalla seconda annualità in poi sulle misure equivalenti del PSR della Provincia autonoma di Bolzano.

A seguito di specifica modifica del 2016 il PSR Bolzano, approvato con decisione n. C(2016) 5254 del 8 agosto 2016, ora prevede che le superfici ammissibili a premio, situate in Province o Regioni confinanti e che appartengono ad imprese agricole aventi sede nella Provincia autonoma di Bolzano possono essere riconosciute, a condizione che la Provincia autonoma di Bolzano abbia stipulato un accordo in tal senso con le Province o Regioni confinanti, al fine di garantire un adeguato sistema di controllo e per evitare il rischio di una doppia liquidazione del contributo per la stessa superficie, nonché per regolamentare l'esecuzione dei sopralluoghi.

Tale modifica interessa le misure sotto indicate:

- misura n. 10 “Pagamenti agro-ambientali”: sottomisura 10.1 Pagamento per impegni agro-climatico-ambientali (intervento 10.1.1 Colture foraggere, intervento 10.1.3 Premio per l'alpeggio, intervento 10.1.4 Tutela del paesaggio)
- misura n. 11 “Agricoltura biologica”
- misura n. 13 “Indennità compensativa”

Il Programma di Sviluppo Rurale 2014 – 2020 della Provincia autonoma di Trento (di seguito “PSR Trento”), ai sensi del

Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013, des europäischen Parlaments und des Rates vom 17.12.2013, über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) wurde erstmals von der europäischen Kommission mit Durchführungsbeschluss C(2015) 5377 vom 3. August 2015 und von der Landesregierung Nr.1487, am 31. August 2015 genehmigt wurde.

Mit Durchführungsentscheidung der europäischen Kommission C(2018) 6389, vom 27.09.2018, welche die frühere Entscheidung C(2015) 5377 vom 3. August 2015 abändert sowie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2054 vom 19. Oktober 2018, wurde die Version 5.1 des ELR genehmigte wurde.

Auch das ELR Trient sieht die Aktivierung der sogenannten flächen - und tierbezogenen Maßnahmen vor, insbesondere:

- die Maßnahme Nr. 10 Agrarumweltmaßnahmen (Vorhaben 10.1.1 Bewirtschaftung von Grünlandflächen: Verbesserung der Artenvielfalt in Verbindung mit Dauergrünland – 10.1.2 Bewirtschaftung von Weideflächen: Beihilfen zugunsten der Alpung – 10.1.3 Zucht von gefährdeten Tierrassen – 10.1.4 Anbau von Pflanzenarten, die von genetischer Erosion bedroht sind);
- die Maßnahme Nr. 11 Biologischer Landbau (Vorhaben: 11.1.1 Unterstützung für die Einführung der biologischen Methode – 11.1.2 Aufrechterhaltung der biologischen Methode);
- die Maßnahme Nr. 13 Ausgleichszahlungen zugunsten von Gebieten, die natürlichen oder anderen spezifischen Benachteiligungen unterliegen.

**UNTERZEICHNEN UND VEREINBAREN
WIE FOLGT**

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Die Prämissen sind ein integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung.
Diese Vereinbarung wirkt sich auf die Maßnahmen/Vorhaben, sogenannte

Regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17.12.2013, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) è stato approvato inizialmente con decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2015) 5377 del 3 agosto 2015 e con deliberazione dalla Giunta provinciale n. 1487 di data 31 agosto 2015.

Con decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2018) 6389 del 27.09.2018, che modifica la precedente decisione C(2015) 5377 di data 3 agosto 2015, e con deliberazione della Giunta provinciale n. 2054 del 19 ottobre 2018, è stata approvata la versione 5.1. del PSR.

Anche il PSR Trento prevede l'attivazione delle cosiddette misure a superficie ed animali ed in particolare:

- la Misura n. 10 Pagamenti agro-climatico-ambientali (Operazioni: 10.1.1. gestione aree prative: miglioramento della biodiversità legata ai prati permanenti - 10.1.2 gestione delle superfici a pascolo: aiuti a favore dell'alpeggio - 10.1.3 allevamento di razze animali minacciate di estinzione - 10.1.4 coltivazioni di specie vegetali minacciate di erosione genetica);
- la Misura n. 11 Agricoltura biologica (Operazioni: 11.1.1 sostegno all'introduzione del metodo biologico - 11.2.1 mantenimento del metodo biologico);
- la Misura n. 13 Indennità a favore delle zone soggette a vincoli naturali o ad altri vincoli specifici.

**SI STIPULA E SI CONVIENE QUANTO
SEGUE**

Articolo 1

Campo di Applicazione

1. Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo.

Flächenmaßnahmen aus, die in den jeweiligen ELR Programmen des Programmzeitraums 2014-2020 des Landes Südtirol und der autonomen Provinz Trient vorgesehen sind, welche im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 erarbeitet worden sind.

Für das ELR Südtirol:

- Maßnahme 10 – Zahlungen für Agrarumwelt- und Klimaverpflichtungen
- Maßnahme 13 – Ausgleichszulage

Für das ELR Trient:

- Maßnahme 10- Agrarumwelt- und Klima-Zahlungen
- Maßnahme 13 – Entschädigung von Gebieten, die natürlichen oder anderen spezifischen Benachteiligungen unterliegen

2. Gegenstand dieser Vereinbarung, sind auch die Ansuchen, die im Gesuchsjahr 2015 im Rahmen des ELR der autonomen Provinz Trient von landwirtschaftlichen Betrieben mit Sitz in Südtirol und Flächen im Gebiet der autonomen Provinz Trient, eingereicht wurden.

Artikel 2

Bearbeitung und Überprüfung der Beibehaltung der fünfjährigen Verpflichtung der 2015 eingereichten Gesuche in Bezug auf die Maßnahme 10.1.1 (Grünland) des ELR der autonomen Provinz Trient

1. Für den Abschluss der Bearbeitungsphase der Ansuchen, die im Gesuchsjahr 2015 von Betrieben aus Südtirol mit Flächen im Gebiet des Trentino hinsichtlich der Untermaßnahme 10.1.1 Grünland eingereicht wurden, wird folgendes vorgesehen:

- a) die im Ansuchen angegebenen Grundparzellen, werden falls erforderlich, vom *back office* der APPAG „bearbeitet“
- b) ausdrücklich für die Bestimmung der Fläche, die für die Überprüfung des korrekten Viehbesatzes zu verwenden ist, werden auch die in Südtirol bewirtschafteten Grundparzellen berücksichtigt.

Diese Fläche muss von vom Land Südtirol der Verwaltungsbehörde des ELR und der

Il presente accordo ha effetto, per le Misure/Operazioni cosiddette a superficie previste dai rispettivi programmi PSR per il periodo di programmazione 2014-2020 delle Province Autonome di Bolzano e di Trento, redatti ai sensi del Regolamento (UE) n. 1305/2013.

Per il PSR di Bolzano:

- Misura 10 - Pagamento per impegni agro-climatico-ambientali
- Misura 13 - Indennità compensativa

Per il PSR Trento:

- Misura 10 - Pagamenti agro-climatico-ambientali
- Misura 13 - Indennità a favore delle zone soggette a vincoli naturali o ad altri vincoli specifici.

2. Sono oggetto del presente accordo anche le domande presentate nella Campagna 2015 a valere sul PSR della Provincia Autonoma di Trento da parte di aziende agricole aventi la sede aziendale in Provincia di Bolzano e aventi superficie ricadente nel territorio della Provincia autonoma di Trento.

Articolo 2

Istruttoria e verifica del mantenimento dell'impegno quinquennale delle domande 2015 presentate sulla misura 10.1.1 (Sfalcio prati) del PSR della Provincia autonoma di Trento

1. Al fine di concludere l'istruttoria delle domande presentate, a valere sulla Campagna 2015, da parte delle aziende altoatesine per le superfici ricadenti sul territorio del Trentino sulla sottomisura 10.1.1 sfalcio dei prati si provvede come di seguito:

- a) le particelle fondiarie presenti in domanda saranno "lavorate", ove necessario, dal *back office* di APPAG
- b) esclusivamente ai fini della determinazione della superficie da utilizzarsi per la verifica del corretto carico di bestiame, saranno considerate anche le particelle fondiarie coltivate in provincia di Bolzano. Tale superficie dovrà essere comunicata dalla Provincia autonoma di Bolzano all'Autorità di

Zahlstelle der Provinz Trient (APPAG) mitgeteilt werden.

2. Vor Durchführung der Auszahlung der von den Betrieben aus Südtirol eingereichten Anträge hinsichtlich der Maßnahme 10.1.1. (Grünland) des ELR Trient, muss die Einhaltung der fünfjährigen Verpflichtung überprüft werden.

Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass diese Unternehmen seit dem Gesuchsjahr 2016 die Möglichkeit hatten, ein Ansuchen auf Grundlage des ELR Südtirol, auch für die Flächen, die auf dem Gebiet der autonomen Provinz Trient liegen, einzureichen. Dieser Informationsaustausch wird von den beiden Zahlstellen APPAG für das ELR Trient und OPPAB für das ELR Südtirol vereinbart und verwaltet.

Artikel 3

Einreichung und Kontrolle der Beihilfen- und Zahlungsansuchen

1. Für das Gesuchsjahr 2015 wird, sofern ein Teil des landwirtschaftlichen Betriebs des Antragstellers, welcher beabsichtigt für die Maßnahmen laut Art. 1 anzusuchen, sich in das Gebiet einer Provinz erstreckt, die an diejenige angrenzt, in der sich der Sitz des Unternehmens befindet, so kann der Antrag um die Beihilfe in der Provinz eingereicht werden, in der sich die landwirtschaftlichen Flächen befinden, für welche um eine Flächenprämie im Sinne dieser Provinz angesucht wird.

2. Für die Gesuchsjahre nach 2015 kann, sofern ein Teil des landwirtschaftlichen Betriebes des Antragstellers, der beabsichtigt für die die Maßnahmen laut Art. 1 anzusuchen, sich in ein Gebiet einer Provinz erstreckt, die an diejenige angrenzt, in der sich der Sitz des Unternehmens befindet, so kann der Antrag um eine Beihilfe, sofern das ELR dies vorsieht, auch in der Provinz eingereicht werden, in der sich der Sitz des Antragstellers befindet.

3. Die Ausführung von eventuellen Lokalausgaben, werden von der örtlich zuständigen Zahlstelle durchgeführt, die gegebenenfalls von Beamten der Zahlstelle, die für das Ansuchen um die Beihilfe zuständig ist, unterstützt werden.

Gestione del PSR della Provincia Autonoma di Trento ed all'organismo Pagatore della Provincia Autonoma di Trento (APPAG).

2. Prima di effettuare la liquidazione delle domande presentate dalle aziende altoatesine sulla misura 10.1.1 (Sfalcio prati) del PSR della Provincia autonoma di Trento occorre verificare il mantenimento dell'impegno quinquennale. Ciò in considerazione del fatto che dalla campagna 2016 tali aziende hanno avuto la possibilità di presentare domanda sul PSR della Provincia autonoma di Bolzano, anche per le superfici situate sul territorio della Provincia autonoma di Trento. Tale scambio di informazioni sarà concordato e curato dai due organismi pagatori APPAG per il PSR di Trento e OPPAB per il PSR di Bolzano.

Articolo 3

Presentazione e controllo delle domande di aiuto e pagamento

1. Per la campagna 2015, qualora parte dell'impresa agricola del richiedente che intenda aderire alle misure di cui all'art. 1 si estenda nel territorio di una Provincia confinante con quella in cui si trova la sede dell'azienda stessa, la domanda di adesione può essere presentata alla Provincia in cui si trovano le superfici aziendali per le quali viene richiesto un premio a superficie ai sensi del PSR della medesima Provincia.

2. Per le campagne successive al 2015 qualora parte dell'impresa agricola del richiedente che intenda aderire alle misure di cui all'art 1, si estenda nel territorio di una Provincia confinante con quella in cui si trova la sede dell'azienda stessa, la domanda di adesione può essere presentata, qualora il PSR lo preveda, alla Provincia in cui si trova la sede aziendale del richiedente.

3. L'effettuazione degli eventuali sopralluoghi sono svolti dall'Organismo pagatore territorialmente competente, coadiuvato, se del caso, da funzionari dell'organismo pagatore titolare della domanda di adesione.

Artikel 4

Gegenprüfungen

Zur Vermeidung der Auszahlung der Prämie für dieselbe Fläche, übermittelt die Provinz, die für das Beihilfenansuchen zuständig ist, eine Liste der landwirtschaftlichen Betriebe und der jeweiligen Grundparzellen an die angrenzende Provinz, in deren Gebiet die Flächen liegen, für welche um die Prämie angesucht wird. Die Nachbarprovinz überprüft, ob für solche Grundparzellen kein ähnlicher Antrag um eine Beihilfe vom selben Subjekt oder von anderen Subjekten eingereicht wurde und teilt der Provinz, die für das Ansuchen zuständig ist, die Ergebnisse der Kontrolle mit.

Artikel 5

Anwendung von Kürzungen und Ausschlüssen

Sofern aus den in Artikel 4 genannten Kontrollen hervorgeht, dass der Antragsteller für dieselben Grundparzellen um einen Beitrag bei beiden Verwaltungen angesucht hat, so werden die geltenden Bestimmungen über die Kürzungen und Ausschlüsse angewandt.

Artikel 6

Streitigkeiten

Die Parteien vereinbaren, einvernehmlich Streitigkeiten beizulegen, die sich aus der Auslegung oder der Durchführung dieser Vereinbarung ergeben können. Für den Fall, dass es auf diese Weise nicht möglich ist, eine Einigung zu erzielen, so wird das zuständige Gericht nach den geltenden Rechtsvorschriften bestimmt.

Artikel 7

Stempelsteuer und Registrierungsgebühren

Zu den steuerlichen Auswirkungen erklären die Parteien, dass die vorliegende "Vereinbarung" den Bestimmungen zur Stempelsteuer gemäß Art. 32, Teil II über die Tarifbestimmungen, Anhang A des D.P.R vom 26. Oktober 1972, Nr. 642 und

Articolo 4

Controlli incrociati

Al fine di evitare una doppia liquidazione del premio per la stessa superficie, la Provincia titolare della domanda di adesione, trasmette un elenco delle aziende e delle relative particelle fondiarie, alla Provincia confinante nel cui territorio ricadono le superfici per le quali è richiesto il premio. La Provincia confinante verifica che per tali particelle fondiarie non sia stata presentata analoga domanda di adesione da parte del medesimo soggetto o da parte di altri soggetti e comunica i risultati del controllo alla Provincia titolare della domanda.

Articolo 5

Applicazione di riduzioni ed esclusioni

Qualora dai controlli di cui al sopracitato articolo 4 si accerti che per le stesse particelle fondiarie il richiedente ha presentato domanda di adesione presso ambedue le Amministrazioni, si applicano le disposizioni vigenti in materia di riduzioni ed esclusioni.

Articolo 6

Controversie

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione o esecuzione del presente accordo. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, il foro competente sarà determinato in base alle vigenti norme di legge.

Articolo 7

Spese di bollo e registrazione

Agli effetti fiscali le Parti dichiarano che il presente "accordo" è soggetto ad imposta di bollo solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 32 della parte II della Tariffa, Allegato A, al D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 642 e ad imposta di registro solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 della

zur Registersteuer gemäß Art. 4, Teil II der Tarifbestimmungen des Anhangs des D.P.R. vom 26. April 1986, Nr. 131, nur bei Verwendung unterliegen.

Artikel 8

Zweisprachige Fassung der Vereinbarung

Die deutsche Fassung der vorliegenden Vereinbarung ist die Übersetzung des italienischen Originaltextes. Im Falle einer Nichtübereinstimmung der Inhalte gilt der italienische Text.

Artikel 9

Entwurf Vereinbarung

Vorliegendes Dokument ist vom Land Südtirol mit Beschluss der Landesregierung Nr. vom und von der autonomen Provinz Trient mit Beschluss des Direktors für den Bereich der ländlichen Entwicklungspolitik, Nr. vom genehmigt worden.

Artikel 10

Unterschrift der Parteien

Diese Urkunde besteht aus Seiten und das gesamte Dokument wird von Herrn für das Land Südtirol und von Herrn für die autonome Provinz Trient digital unterzeichnet.

FÜR DAS LAND SÜDTIROL

Der Landesrat für Landwirtschaft

FÜR DIE AUTONOME PROVINZ TRIENT

Der Direktor des Bereichs für ländliche Entwicklungspolitik

parte II della Tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131.

Articolo 8

Redazione bilingue dell'accordo

La lingua tedesca del presente accordo è la traduzione del testo originale in italiano. Nel caso di incomprensioni, vale il testo in italiano.

Articolo 9

Bozza accordo

Il presente documento è stato approvato dalla Provincia autonoma di Bolzano con deliberazione della Giunta provinciale n. del e dalla Provincia autonoma di Trento con con determinazione del Dirigente del Servizio Politiche Sviluppo Rurale, n. del

Articolo 10

Firma delle parti

Il presente atto consta di numero facciate, l'intero documento è firmato digitalmente dal Sig. per la Provincia autonoma di Bolzano e dal Sig. per la Provincia autonoma di Trento.

PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

L'Assessore provinciale all'Agricoltura

PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Il Dirigente del Servizio Politiche Sviluppo Rurale



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 25/10/2018 09:20:30 Il Direttore d'ufficio
FOX PAOLO

Der Abteilungsdirektor 25/10/2018 09:25:00 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 25/10/2018 16:16:08 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

30/10/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma